



Feier des 20jährigen Jubiläums der Österreich Bibliothek Bukarest - PROGRAMM

8. November 2012 (Saal „Ioan Bogdan“, Pitar Mos-Str.)

1. **Stadtrundgang** mit den österreichischen LektorInnen aus Rumänien, Bulgarien und der Republik Moldau: **9.30-11.30 Uhr**. (Treffpunkt wird noch mitgeteilt.)

2. **Festakt** mit kurzen Festreden (Rektor der Universität Bukarest, Botschafter und/oder ein offizieller Vertreter aus Wien und der wissenschaftliche Betreuer der ÖB Bukarest) 3/4 Stunden; **12.00-12.45 Uhr**.

3. **Kleine Wissenschaftliche Tagung**: "Österreichische Literatur - Standorte, Über-Setzungen" (**12.45-14.30 Uhr**)

4. **Lesung** von **Barbara Neuwirth** - in deutscher Sprache + Diskussion. 3/4 Stunde --- **16.00-16.45 Uhr**

5. **Studentische Lese-Werkstatt**. Lesung aus Werken österreichischer AutorInnen - 1 Stunde + Diskussion (betreut von Prof. Dr. Mariana Lăzărescu) --- **16.45-17.30 Uhr**.

6. Schautafeln aus der **Ausstellung** "Der Bukarester Nachlass von Alfred Margul-Sperber mit Celan-Dokumenten" (in Zus. mit dem Museum für Rumänische Literatur Bukarest). 15 Min. + Diskus.. (**17.30-17.45 Uhr**)

7. Kleiner **Umtrunk** für die TeilnehmerInnen am Sitz des Lehrstuhls für Germanistik und in der Österreich-Bibliothek (Erdgeschoss): (**18.30-20.30 Uhr**)

9. November 2012

Interner Tag: **Treffen der österreichischen Gast-LektorInnen in Rumänien, Bulgarien und der Republik Moldawien**. (9.00-13.30 Uhr; Saal des Professorenrats)



Weitere Informationen:

Prof. Dr. **George Guțu** – wiss. Betreuer, Träger des Österreichischen Ehrenkreuzes für Wissenschaft und Kunst

Prof. Dr. **Mariana Lăzărescu** – Leiterin

Doz. dr. **Gabriel H. Decuble** – Lehrstuhlleiter

OeAD-Lektorin **Susanne Teutsch**

Universitatea din București

Facultatea de Limbi și Literaturi Străine

Str. Pitar Moș 7-13

RO-010451 București

Sekretariat:

Str. Edgar Quinet 5, et. II

Tel.: 021-314.89.64; 021-311.68.37

Fax: 021-312.13.13

Web-Seiten:

ÖB-Portal Rumänien:

<http://www.ggr.ro/oesterb2.htm>

UNIVERSITÄT BUKAREST FREMSPRACHENFAKULTÄT DEPARTMENT FÜR GERMANISTIK

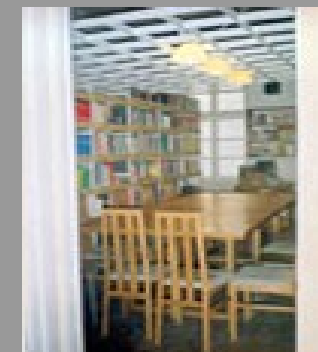
ÖSTERREICH BIBLIOTHEK ÖSTERREICHISCHES KULTURFORUM



20 Jahre

**ÖSTERREICH BIBLIOTHEK
BUKAREST**

1992-2012



**Österreich
Bibliothek
Bukarest**

forumul cultural austriac^{buh}

20 Jahre

**Österreich
Bibliothek
Bukarest**

1992-2012

Bukarests Germanistik – Standort der Österreich Bibliothek

Die Österreich-Bibliothek in Bukarest wurde seit ihrer tatsächlichen Gründung im Jahre 1992 bis heute für zahlreiche Interessenten (sowohl Lehrkräfte und Studenten der Bukarester Fremdsprachenfakultät als auch auswärtige Leser) eine der wichtigsten Informationsquellen auf verschiedenen Gebieten der humanistischen Wissenschaften (Linguistik, Literaturwissenschaft, Geschichte, Politikwissenschaft, Philosophie) sowie im Bereich der deutschsprachigen (hauptsächlich österreichischen) Belletristik, der Landeskunde und des DaF-Unterrichts.

Der Sitz der Bukarester Österreich-Bibliothek befindet sich im Gebäude der Fakultät für Fremdsprachen der Universität Bukarest. Der Buchbestand wurde durch eine Vereinbarung mit dem Bundesministerium für Auswärtige Angelegenheiten Österreichs in den Bestand der Zentralen Universitätsbibliothek Bukarest überführt und dort elektronisch erfasst. Somit sind die Bücher der ÖB-Bukarest nicht nur den Studierenden des Instituts für Germanistik der Universität Bukarest, sondern der ganzen interessierten Öffentlichkeit zugänglich.

Die Bibliothek umfasst rund 7.000 Bände, die mit Unterstützung des österreichischen Bundesministeriums für Auswärtige Angelegenheiten angeschafft worden sind. Dieser Buchbestand wird ständig durch jährliche Buchnachlieferungen erweitert. Darüber hinaus kommen in die Bibliothek eine Reihe von Periodika, vor allem kulturellen und politischen Inhalts, die neben dem Videomaterial zur österreichischen Literatur und Landeskunde eine wichtige Informationsquelle für den Unterricht und für die praktischen Übungsstunden in unserem germanistischen Institut darstellen. Hier kann auch Auskunft eingeholt werden über das Studienangebot an österreichischen Universitäten sowie über Stipendien in Österreich.

Aktivitäten

Neben der üblichen Tätigkeit zeichnet sich die Bukarester Österreich-Bibliothek auch dadurch aus, dass zahlreiche Veranstaltungen organisiert werden, die einerseits zur besseren Kenntnis der österreichischen Kultur und Zivilisation und andererseits zum Ausbau wissenschaftlicher Kontakte zwischen österreichischen Schriftstellern oder Persönlichkeiten des wissenschaftlichen Lebens und dem rumänischen Publikum wesentlich beitragen.

Zu den wichtigsten Veranstaltungen in der Österreich-Bibliothek an ihrem Standort oder an anderen Bukarester Kulturstätten gehören:

VORTRÄGE

Univ.-Prof. Dr. K. Sornig (Graz); Dr. Robert Menasse (Wien); Univ.-Prof. Dr. Joseph P. Strelka (New York, Albany); Dr. Wolfgang Kraus (Gründer der Österreichischen Gesellschaft für Literatur, Wien); Dr. Herbert Hipfl-Woi (Graz); Univ.-Prof. Dr. Anton Schwob (Graz); Dr. Herbert Arlt (Wien); Univ. Prof. Dr. Peter Wiesinger (Wien); Univ.-Prof. Dr. Erwin Streitfeld (Graz); Univ.-Prof. Dr. Peter Kirsch (Wien); Univ.-Prof. Dr. Robert Pichl (Wien); Prof. Dr. Margarete Wagner (Wien); Dr. Paul Pechmann (Graz); Dr. Paul Ullmann, Botschafter; Prof. Dr. Jürgen Koppensteiner (Iowa – Graz); Dr. Peter Bachmaier (Wien); Univ.-Prof. Dr. jur. Werner Ogris (Wien); Dr. Franz Metz (Wien/München) etc.

LESUNGEN

Österreichische AutorInnen lasen aus ihren Werken in öffentlichen Veranstaltungen oder in studentischen Werkstätten. Es lasen in der ÖB-Bukarest untern anderen: Jutta Treiber; Prof. Dr. Elisabeth Hauer; Prof. Ernst A. Ekker; Renate Welsh; Gerda Anger-Schmidt; Marianne Gruber; Ilse Tielsch; Bernhard Widder; Peter Paul Wiplinger; Thomas Baum; Margret Kreidl; Franz Innerhofer; Robert Menasse; Matthias Mander; Peter Rosei; Karl-Markus Gauss etc.

Filmabende mit Österreich-Bezug

- „Ein Bruderzwist in Habsburg“ von Franz Grillparzer (Wiener Burgtheater, 1965), etc. - jeden 3. Donnerstag im Monat.

Theatervorstellungen

- Gedenkfeier anlässlich des 120. Geburts- und 65. Todestages des Dichters Hugo von Hofmannsthal durch die Theatergruppe der Bukarester Germanistik-Studenten; Lyrik-Lesung „Hugo von Hofmannsthal: Der Stoff der Träume“
- „Fräulein Else“ von Arthur Schnitzler (Gast: die österreichische Schauspielerinnen Birte Bruder-
mann)

Bücher- und Fotoausstellungen

- Fotoausstellung „Innenansichten von außen“ – Reiseberichte über Österreich aus 500 Jahren
- Buchausstellung (Wanderausstellung) „Flügel hat mein Schaukelpferd: Österreichische Kinder- und Jugendliteratur im Überblick“
- Dokumentarausstellung "Der Nachlass von Alfred Margul-Sperber in Bukarest"
- Dokumentarausstellung "Gregor von Rezzori"

Internationale Treffen

Treffen der Österreich-Bibliotheken sowie der österreichischen GastlektorInnen in Rumänien und Bulgarien sowie in der Republik Moldawien.

Großes Interesse erweckten der Band mit unbekanntem Briefen Emil Ciorans an Wolfgang Kraus (Bukarest) sowie die Herausgabe der legendären Anthologie jüdischer Dichtung der Bukowina „Die Buche“ (München)

Eine CD mit Dokumenten aus dem Alfred Margul-Sperber-Nachlass im Museum für Rumänische Literatur befindet sich in der Phase der Klärung von Autorenrechten.

Die von der Bukarester Österreich-Bibliothek (mit)veranstalteten Ereignisse finden immer wieder einen wohlverdienten Widerhall in der rumänisch- und deutschsprachigen Presse und in den deutschsprachigen TV-Sendungen, die sie dem Publikum im ganzen Land bekannt machen.